

# 哈汉名词构词法对比

邵圣一

(伊犁师范学院 人文学院,新疆 伊宁 835000)

**摘要:**哈萨克语属于阿尔泰语系突厥语族克普恰克语支,是粘着语;汉语属于汉藏语系,是孤立语。哈萨克语和汉语构词法都有附加法和复合法等构词方法,都有表示爱称或亲昵意味或小而可爱的词缀,都有多生词尾构词法。不同的是两种语言构成名词的词缀位置不同、术语名称不同,对语言和谐的要求不同。

**关键词:**哈萨克语;汉语;名词构词法;对比

**中图分类号:**H236.3

**文献标识码:**A

**文章编号:**1009—1076(2011)02—0011—02

## 1.哈萨克语名词构词法

哈萨克语名词构词法主要有派生法和复合法两种。

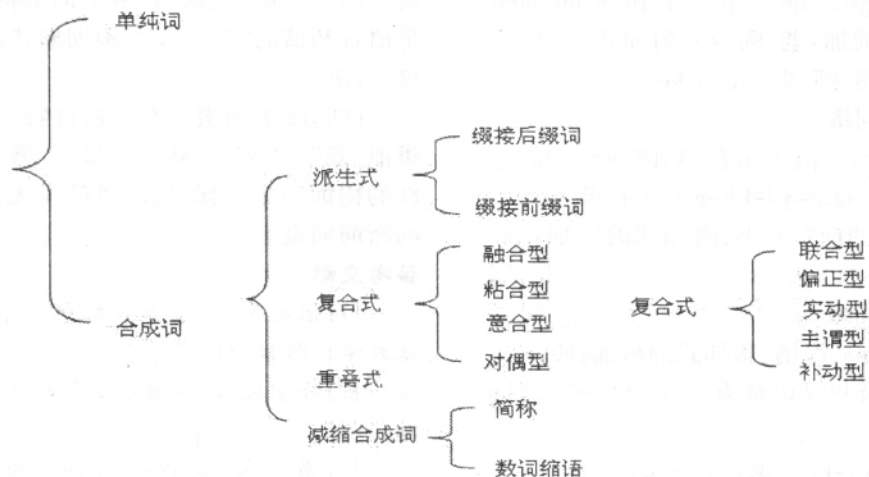
派生法就是通过在词干上添加词缀而构成新词的方法,主要有静词(主要是名词)派生名词的途

径和动词派生名词的途径。

复合法是由两个或两个以上的词结合而造成新词的方法。

哈萨克语的形态构词法比较发达。派生法中的一些词缀能产性很强。

哈萨克语构词类型简图



## 2.汉语名词构词法

汉语构词法可以分为句法学造词法和词法学造词法两大类。

### 2.1 句法学造词法

句法学造词法造成的词就是一般人所说的合成词和复合词。主要有联合型、偏正型、补充型、动宾型、主谓型五种类型。

### 2.2 词法学造词法

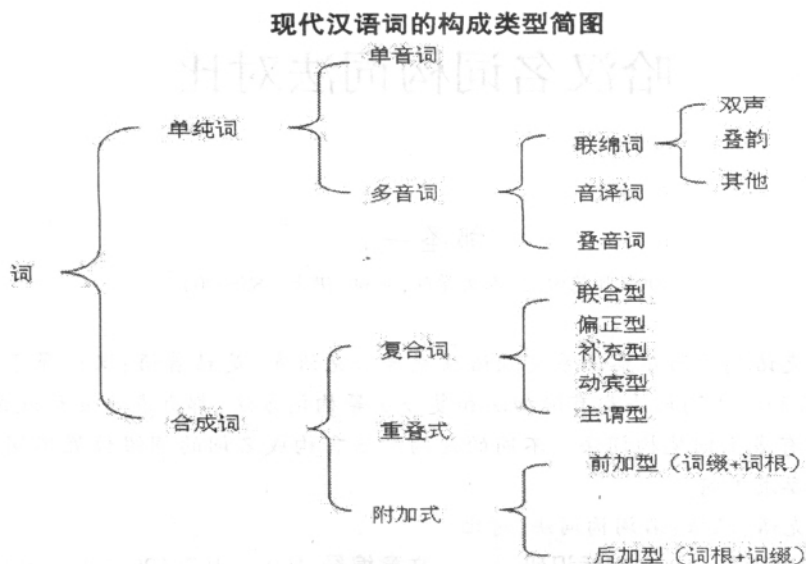
词法学造词法的构词方式可以分为四类:附加式、重叠式、音变式、转类式,其中构成名词主要采用附加式和重叠式。

汉语名词构词法是通过词的缀加而构成,其中用合成法构成的双音节词在汉语词汇里占绝大多数。现代汉语句法构词法比较发达,具有普适性和

收稿日期:2011-01-15

作者简介:邵圣一(1984—),女,河南临颖人,伊犁师范学院人文学院2009级硕士研究生,研究方向:双语教育与双语对比。

时代性。



### 3. 哈萨克语和汉语名词构词法的异同点分析

#### 3.1 相同点

(一) 哈萨克语和汉语都有附加法和复合法等五种构词方法。附加法都有表人、表工具、表地点的词缀。

##### (1) 指人的词缀

哈萨克语: -fə /-fi// -las /-les /-das /-des /-tas /-tes// -fəl/-fil// -ləq /-lik /-dəq /-dik/-təq /-tik/// -kef// -paz// -qoj /-gəj, -qor, -ger /-ker// -man/-men

汉语: 附加式前加: 老、阿、小; 附加式后加: 子、儿、头、家、者、士、迷、师、夫、员、生等

##### (2) 表工具的词缀

哈萨克语: -kəf/-gij /-qəf /-kij// -kə /-gi/-qə/-ki// -əq /-ik, -aq /-ek, -q /-k// -maq /-mek

汉语: 附加式的前加: 小; 附加式的后加: 子、儿、头

##### (3) 表地点的词缀

哈萨克语: -xana; 汉语: 附加式的后加: 店

(二) 哈萨克语和汉语都有表示爱称或亲昵意味的词缀

哈萨克语: -taj /-ke /-čən /-j; 汉语: 小

(三) 哈萨克语和汉语都有表示小而可爱的词缀

哈萨克语: -fak /-fek, -fəq /-fik, -fa /-fe, -qan; 汉语: 儿

##### (四) 哈萨克语和汉语都有多重词尾构词法

哈萨克语: čərfildikfi (地方主义者)、otanfəldəqfə (爱国主义者)

汉语: 马克思主义者、社会主义者、宗派主义、刽子手、孩子家、老头子

#### 3.2 不同点

(一) 哈萨克语和汉语构成名词词缀所处位置不同, 汉语的词缀前后都可加, 哈萨克语的后缀比较发达, 前缀有“bej”、“ef”, 多为外来语形式, 派生的词多为形容词。

(二) 哈萨克语和汉语构成名词的术语名称不同。如: 在哈萨克语中粘合构词在汉语中称为复合式构词, 派生构词称为附加式构词。

(三) 哈萨克语构词词缀讲究语音和谐, 同一种语义形式的构词形式有多个词缀备用, 目的在于满足语音和谐的需要; 汉语构词形式的语音和谐则宽松、自由。

(四) 汉语词缀具有开放性特征, 近年来出现了类似“潮”、“族”、“热”、“海”、“感”、“风”、“度”等新的构词词缀, 哈萨克语目前尚无被语言学界认可的新词词缀。

#### 参考文献:

- [1] 张定京. 现代哈萨克语实用语法 [M]. 中央民族大学出版社, 2000.
- [2] 任学良. 汉语造词法 [M]. 中国社会科学出版社, 1981.
- [3] 黄伯荣. 现代汉语 [M]. 高等教育出版社, 1991.
- [4] 武金峰. 汉哈语言对比研究 [M]. 新疆人民出版社, 2008.
- [5] 努尔别克·阿布肯. 哈汉词典 [M]. 民族出版社, 2005.
- [6] 白斯木汗·浩斯别克. 哈萨克语构词法探讨 [J]. 伊犁师范学院学报, 2006(2).

【栏目主持: 吴孝成】

【责任校对: 张建国】